

2021年12月



ヤポロニア



グダニスク大学東洋学科の学生新聞



<https://www.facebook.com/filologicznyug/photos/a.330742700327510/3031604010241352>

みなさん、こんにちは！私たちはグダニスク大学東洋科の大学生です。これは初めていっしょに書いた新聞です。今、クリスマスの時期ですから、新聞の中にポーランドのクリスマスとクリスマスDIYについての記事があります。そして、グダニスクを見せたり、ブロニスワ

フ・ピウスツキを紹介したり、POLSKA という言葉の意味について話したりします。私たちの趣味についても話します。私たちの先生にインタビューもしました。

たのしんで読んでくださいね。

ポーランドのクリスマス

クリスマスは美しい冬の時にあります。ポーランドでも、他の国のように、クリスマスは12月24日から12月26日まであります。

12月24日はクリスマス・イブです。その日以前に、ポーランド人はクリスマスツリーを飾ります。いろいろな装飾をつけます。例えば、クリスマスボール（ボンプカ）やおかしやクリスマスツリーランプです。すべての家のクリスマスツリーは違います。しかし、すべてのツリーはきれいです。



<https://ladnydom.pl/budowa/1,167217,19376093,ktora-choinka-jest-naprawde-eko.html>

クリスマス・イブにポーランド人は仕事をしますが、家族と正式な晩ごはんを食べるために、早く仕事を終わめます。その夜、家族と愛する人びとはみんなで会います。伝統的に、迷う放浪者のために、テーブルの一つの場所は空のままです。

一番星が見える時、ポーランド人はクリスマス・イブの晩ごはんを食べにテーブルに座ります。でも、食べる前に、キリスト教の家では聖書を読みます。それと、みんなはクリスマスの挨拶をします。



<https://poranapola.pl/dania-gotowe/50375-barszcz-czerwony-z-uszkami.html>

ポーランドの家族のクリスマス・イブのテーブルには、料理は12こなければなりません。その日、肉を食べられませんから、魚の料理がたくさんあります。料理も地域によって異なります。一番目に、バルシチやマッシュルームのスープなどを飲んで、キャベツとキノコのピエロギやウシュカなどを食べます。「ウシュカ」と言うのは小さいピエロギのことです。その後で、冷たい料理を食べます。例えば、調理され

た野菜サラダや、野菜と魚や、ゼリーに入った魚や、玉ねぎとにしんがあります。デザートも12品のひとつです。クリスマス・イブのデザートは、例えば、ケシとはちみつのパスタや、フルーツケーキや、チーズケーキや、ジンジャーブレッドです。その時、紅茶やドライフルーツのコンポートも飲みます。冬にポーランドでみかんが人気がありますから、クリスマスにこの果物をたくさん食べます。

晩ごはんを食べた後で、サンタクロースが来ます。クリスマスツリーの下にプレゼントを置きます。みんなはプレゼントをもらいます。これはとても良い伝統です。



<https://www.naszszlaki.pl/archives/32893>

クリスマスはイエスの誕生を記念する日ですから、夜中に教会で「パステルカ」という聖なるミサがあります。これは固苦しいですが、美しいです。人びとは楽しみながら、クリスマスの歌を歌います。

次の2日間、ポーランド人は家族や親せきを訪ねます。12月25日と12月26日にもたくさん休みます。クリスマスの歌を歌ったり、おいしい料理を食べたり、家族や親せきと会ったりします。これがポーランドのクリスマスです。

メリークリスマス!

ストップキューヴィチ・マリア

クリスマス DIY

クリスマスの時に、多くの人が家の部屋を飾ります。例えばリビングルームやベッドルームやキッチンを飾ります。家の外を飾る人もいます。すばらしいですね。だから人は装飾を買います。装飾はクリスマスのランプや偽の雪やクリスマスボール（ボンпкаといひます）です。

その装飾は家を美しくします。残念ながらその装飾は高いです。そのお金のない人はどうやって家を飾ることができるでしょうか。答えは: DIY です。DIY とは何ですか。DIY「ディー・アイ・ワイ」と読み、DO IT YOURSELF のことです。それは「自分自身でやる」という意味です。人々は古いTシャツやガラス瓶を使ひます。この装飾は安くて簡単です。安いクリスマス装飾も作りたいならアイデアをお見せしまししょう!

紙のスノーフレイク

あなたの家に白い紙がありますか。家には必ず紙があると思ひます。では1枚の紙とはさみを出してください。正方形にしてから折ってください。紙を12回折りたたんで三角形を作ってください。そのあとで3回、紙を折ってください。次にはさみで形を切ってください。最後に広げてく



<https://crafts.lovetoknow.com/paper-crafts/paper-snowflake-patterns>

ださい。あなたは紙のスノーフレイクを作りました。かわいいですね。窓の近くに糸でつるすことができます。今、あなたの家で雪が降っています！

ソックスノーメン



<https://www.thesprucecrafts.com/sock-snowman-craft-1253832>

他のクリスマス装飾アイデアはソックスノーメンです。調理していない米とゴムバンドと2まいの靴下が必要です。靴下のかかとを2つに切り分けてください。次に、靴下を裏返します。片側を糸や輪ゴムで結びます。そしてまたひっくり返します。その中に調理していない米を入れてください。そして上の部分を糸でとめて、首元も留め

てください。他の靴下を使ってマフラーと帽子を作ってください。雪だるまのために目と鼻をかいてください。雪だるまがかわいく見えますね。



クリスマス花瓶

家に透明な花瓶がありますか。この花瓶を高い見た目の装飾にすることができます。きれいな装飾品を花瓶に入れてください。花瓶に松ぼっくりや小石を入れることもできます。すごいですね。花瓶の中のクリスマスライトは美しく見えますよ。

オンラインでクリスマス DIY のアイデアをもっと探せま
すよ！

https://www.youtube.com/watch?v=4uE3IAVnyss&ab_channel=RedLipstickMonster

メフリンスキ・ルーカス

グダニスク旅行

グダニスクは私たちの大学がある町です。この町にはきれいなところが多いです。それでは旅行に行きましょう！

グダニスクで一番ゆうめいな道はドゥーガです。だい二じ世界大せんの後で、とてもはかいされましたが、今、ここにはれきしてきて美しいたてものがあります。それから、ネプチューンのふん水が見えます。「モトワヴァ」という川のそばをさんぽできます。となりのきゅうしがいに、たくさんいろいろなレストラ



<https://www.itaka.pl/blog/podroze/europa/polska/wakacje-w-polsce-sprawdz-czym-zachwyci-cie-trojmiasto/attachment/fontanna-neptun-gdansk-starowka-trojmiasto-symbol-dlugi-targ/>

ンやはくぶつかんがあります。ここはおもしろいと思っています。



<https://trojmiasto.wyborcza.pl/trojmiasto/7,35612,27840004,w-gdansku-trwa-jarmark-bozonarodzeniowy-hitem-sa-placki-ziemniaczane.html>

冬に、きゅうしがいの場所でクリスマスマーケットがあります。そこでいろいろな売店があります。たとえば、ホットワインを飲んで、おみやげも買えます。クリスマスのあかりがたてものと道をかざっています。とてもきれいですね。

ほかにきれいな所はビーチと海です。夏は暑い
ですから、海で泳げて、ビーチで日光をあびられ
ます。時どき音楽会とビーチバレーのしあいなど
に参加できます。夕方に若者はビールを飲んで、
夕日を見に行きます。そこでは本当に楽しいふん
いがありますね。



<https://visit360.pl/galeria/gdansk/gdansk-plaza-i-molo-brzezno-zdjecia-z-drona-2019-05-01/>



<https://infogdansk.pl/oliwskie-zoo/>

動物が見たかったら、動物園に行
きましょうか。象とキリンとトラを
見ることができます。いろいろな動
物を見るのは楽しいですね。グダニ
スクには鳥ごやもあります。人びと
は鳥にえさをやりに行きます。鳥が

かたにすわる時、なでてもいいです。

グダニスクに行って、自分でこれらのことを見てください。

ドマホフスカ・アレクサンドラ

ブロニスワフ・ピウスツキ、アイヌの研究者

ポーランドの歴史に大切な日本人がいたように、日本の歴史や化学にも大事なポーランド人がいました。今、日本の歴史で大切な人について話しましょう。その人はポーランド人のブロニスワフ・ピウスツキです。

ピウスツキは北海道に住んでいた一番有名なアイヌの研究者でした。彼が北海道に来るのは難しかったです。1890年にアレクサンドル3世暗殺計画に連座して、樺太（サハリン）に流刑されました。そこで気象学について論文を書いて、研究のために、島の南に行かせられました。ここで初めてアイヌと知り合いました。アイヌの生活や文化は面白いと思って、刑期が終わってから、自分でアイヌの研究を始めました。その時樺太にあるアイヌの集落に住みました。村長の姪チュフサンマ・バフンケと恋に落ちて、彼



https://pl.wikipedia.org/wiki/Bronis%C5%82aw_Pi%C5%82sudski

女と結婚して、子供が二人できました。数年後、北海道に住んでアイヌの文化を研究するために、来日しました。他の研究者といっしょにアイヌが話すのを録音したり、写真を撮ったりしました。その録音はその時のアイヌの言語について教えてくれます。そして、写真はアイヌの服の着方について教えてくれます。そのレコードは今日、クラクフにある日本美術技術博物館“マンガ”館で聞けます。

ピウスツキの業績は印象的です。彼が作った論文や辞書や録音などはユニークで、アイヌの文化を知ることができます。そして、親切でいい人だと思いました。ピウスツキの友達二葉亭四迷は、彼が奇人で、子供のように優しくて無邪気だと言いました。いい人でも彼の人生は楽ではなくて、簡単ではなかったです。先ず流刑されていました。それに戦争で奥さんや子供たちを残して帰国しました。そして、セーナ川で入水自殺しました。しかし、彼の遺産は続きます。彼の論文は研究者の間で使用されていますし、彼の子孫も日本に住んでいて、娘の子孫は北海道に、息子の子孫は横浜にいます。

オコン・サシャ

Polska はどういう意味ですか。

国の名前はたくさんのことを伝えてくれます。時々国名は国によって異なります。例えば、ドイツはドイツ語で Deutschland で「ドイツ人の国」という意味ですが、ポーランド語では Niemcy といいます。ミュート（黙る）という意味です。ポーランド人に分かりにくかったからです。現在の名前に至る前に国名は数世紀を通じて変わりました。そして、外国人に名



<https://www.kalisz.pl/dla-mieszkanca/aktualnosci/edukacja/-jak-przez-wieki-zmieniala-sie-polska-flaga-,37512>

前をつけられた国もあります。植民地時代の名前を変えることにしたスリランカやブルキナファソは、国名の大切さを示します。国家の象徴と共に国民性を世界に表します。

では、ポーランド（Polska = ポルスカ）はどういう意味でしょうか。ポーランドの国名の語源なら、二つのバージョンがあります。

一つ目、ポラン族に由来した名前でしょう。ポラン族は 8 世紀に、今のヴィエルコポルスカ地域に住んでいた人々です。存在したかどうかは、はっきり分かりません。二つ目は、“Pole”から来た名前です。「野原」という意味です。ポラン族も“Pole”から来た名前だから、両方「野原」に関係があります。

18 世紀のポーランド分割中は、分割を行った国々は歴史的な国名の代わりに、様々な他の名前を使いました。1918 年に独立してから、ポーランドは自分の名前に戻りました。この場合、“Polska”という国名は「やっと自由を取り戻した国」ということを伝えました。

ベドナレク・ガブリエラ

私が思う見る価値のあるアニメ！

日本は恋に落ちやすい国です。多くの場合、外国人にとって、日本語と日本文化に

出会う最初の瞬間はアニメを見ることです。日本のアニメーションのおかげで、私は日本語を学び始めました。この記事では、私が最も興味深く、見る価値があると思うアニメを紹介します。アニメを見るのが大好きな人でもここで何か面白いものを見つけられるように、あまり知られていないアニメーションを紹介しようと思います。

1. ナンバー・シックス *NO.6*

2011年にボーンズスタジオから発売されたあさのあつこさんの漫画を原作としたアニメです。主人公はシオンという男の子で、アクションは「No.6」の街で行われます。12歳のとき、シオンはネズミという名前の少年を保護します。ネズミは市当局に求められてい



<https://www.filmweb.pl/serial/No.6-2011-615440>

るので、雨の夜をシオンの家に隠れて過ごします。朝、少年は痕跡を残さずに姿を消しました。4年後、シオンは奇妙な死を遂げた2人を発見しました。彼らの死は、ハチに似た昆虫の刺傷によるものです。主人公は二人を殺したと非難されています。次に、マウスが救助に来て、シオンを彼の隠れ家に連れて行きます。そこでシオンは都市「No.6」についての真実を学びます。私の意見では、これは面白いですが、あまり知られていないアニメです。また、かなり短いので、ひまな一夜で見ることができます。



https://toppng.com/usagi-drop-poster-PNG-free-PNG-Images_239881

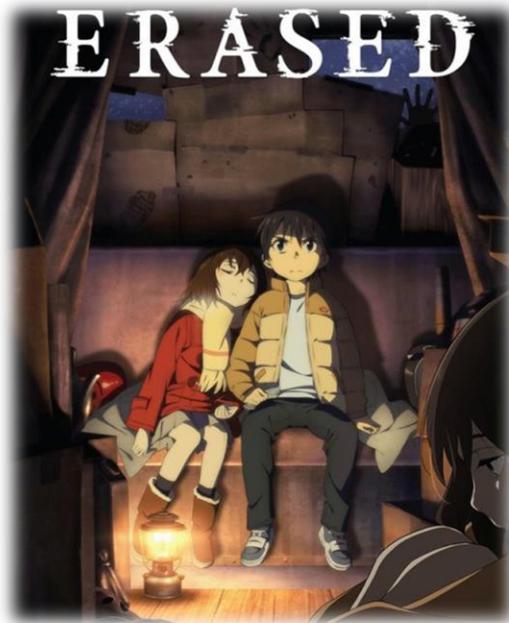
2. うさぎドロップ

宇仁田ゆみのマンガを原作としたアニメです。主人公は 31 歳の独身大吉です。亡くなった祖父の葬式で、大吉は祖父の 6 歳の娘、凜について知ります。少女の母親についての情報はありません。凜は結婚して生まれた子ではないため、他の家族は養子縁組を拒否し、少女を孤児院に入れたいとおもっています。大吉は凜を自分で育てることにしました。こ

のアニメでは、キャラクター同士の絆が深まり、彼らが新しい日常生活をどのように扱っているかを観察します。私の意見では、このアニメはとてもキュートで、あなたの日が悪い場合に見るのに最適です。

3. 僕だけがいない街

三部敬の漫画を元に、A-1Pictures スタジオが制作したアニメです。主人公の藤沼悟(サトル)は過去に戻る能力を持っているので、近くで事故が起こった場合、心は少し前に戻り、サトルはそれを防ぐことができます。しかし、ある日、彼の母親が知らない誰かに殺されたとき、このスキルは彼を小学校に戻しました。このおかげで、サトルは母親を救うだけでなく、誘拐された 3 人の子供たちを救うチャンスがあります。時間、誘拐犯、殺人犯との戦い、が始まります。これは私が



<https://www.filmweb.pl/serial/Miasto+beze+mnie-2016-747281>

10/10 と評価した数少ないアニメの 1 つです。それぞれのエピソードは面白くてサスペンスがあります。

4. 借りぐらしのアリエッティ



<https://paradoks.net.pl/read/40341-tajemniczy-swiat-arietty-recenzja>

これは、最も有名なアニメスタジオの 1 つであるスタジオジブリによる、あまり知られていない作品です。脚本は、1952 年の英国の作家メアリー・ノートンの小説「The Borrowers」に基づいて、宮崎駿と丹羽圭子によって書かれました。ポーランド

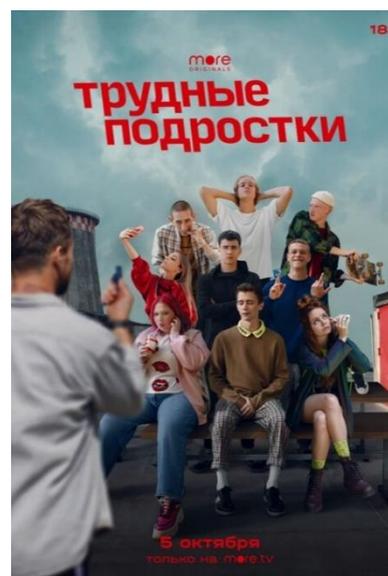
ではアニメがあまり知られていませんが、この映画は 2010 年に日本映画アカデミー賞を受賞しました。また、国内劇場での上映という点では、2010 年の日本映画の中で最も売上が高かった映画です。翔は生まれてから深刻な心臓病を患い、命を救う最後のチャンスである手術に直面しています。彼の両親は別れ、彼の母親は海外で働いています。手術の前に休むために、彼の叔母は彼を郊外の彼女の家に連れて行きます。そこで、少年その家の人によって世話をされます。翔は、この家に住んでいた小さな人々が、な人々が、角砂糖、待ち針、ハンカチなどのさまざまな小物を「借りている」ことを発見しました。小さな人々は大きな人々を恐れているので、彼らはあまり誰とも会わないように生きようとします。それにもかかわらず、翔はなんとかアリエッティという名前の、小さな人々の家族の女の子と知り合うことができます。これは私が今まで見た中で最も美しいアニメの 1 つです。美しく描かれた緑と素晴らしい風景のおかげで、この映画を見ながらすぐにリラックスできます。

私がお勧めするアニメが気に入ったら、myanimelist.net で私のプロフィールをチェックしてください。私のユーザー名は「vnatzv」です。そこには、お勧めする価値のあるアニメがもっとたくさんあります。

ススカ・ナタリア

私の好きな映画

私の好きな映画のことを書きます。時どき、時間があつたら、映画やドラマを見ます。休みの時は一晩中ドラマを見ることができます。私はロシアの映画やドラマが一番好きです。この間、「Трудные подростки」を見ました。「Трудные подростки」はロシア語で「大変な若者」という意味です。これは、様々な問題で困っている若者についてのドラマです。私はこのドラマが好きです。なぜなら、子どもたちがかれらの生活の中で何をけいけんしなければならぬかを示しているからです。



<https://www.kp.ru/putevoditel/serialy/trudnye-podrostki-2-sezon/>

私は日本のドラマも好きです。しかし、アニメは好きではありません。例えば、「今際の国のアリス」を見ました。アリスは友だちとライブゲームにさんかします。このドラマはスリラーです。「義理/恥」も良い日本のドラマだと思います。



<https://kultura.onet.pl/film/wiadomosci/cztery-pancerni-i-pies-ciekawosci-serialu/vmlf511>

ポーランドの映画はよくないと思っています。ポーランドのドラマはよく知りませんが、「Cztery pancerni i pies」のような古いドラマは一見の価値があることを私は

知っています。このドラマの題は日本語で「4人の戦車兵と1匹の犬」です。

シャポヴァル・アレクサンドラ

有名な日本の料理

世界で一番有名な日本の料理は寿司です。ポーランドでも有名です。でも、ポーランドの人々はあまりたくさんおいしい料理を知りません。私はインターネットでいろいろな面白い食料のじょうほうを見つけました。

ラーメンというのはしおからいスープのことです。このスープで麺や豚肉や牛肉やいろいろな魚やシイタケがあります。ラーメンには卵やまめやしなちくをつけます。とても熱いから、ラーメンを食べる時は、注意しなければなりません。このスープはしゅるいが多いです。



<https://www.kuchniadoroty.pl/przepis/barszcz-czerwony-wigilijny>



<http://foodo.pl/kurczak-yakitori>

たとえば、さっぽろラーメン（みそ、コーン、豚肉とにんにくを入れます）、きたかたラーメン（さかなのだしとしょう油）、そしてはかたラーメン（ほそい麺と）があります。ポーランドで有名なスープはバルシチです。このスープは赤いビーツで作って、人びとはよ

くクリスマスイブにこれを食べます。

やきとりというのは、ねぎまやぎゅうくしのことです。専門のレストランでやきとりをつくりませんが、露店で買っていいです。ポーランドの焼き鳥はとてもおいしいです。たまねぎとピーマンとズッキーニと鶏肉で作って、この野菜と肉をぼうにつきさします。全部すみび焼きで焼きます。

十七世紀の日本に、ポルトガル人はてんぷらを持ってきました。てんぷらというのはえびややさいやを油であげることです。最初（さいしょ）に生地（粉と水と卵）を作ります。全部熱い油であげます。おいしいですね。

つぎの料理は卵焼きです。卵焼きはオムレツとにっています。日本のオムレツは四角い形をしています。卵はしょう油やしおやだしやさとうをきかせます。日本の卵焼きはとても軽くてやわらかくて、すばらしい味がします。ポーランドのオムレツはとてもかんたんな料理で、よく朝ご飯にたべます。卵やトマトや肉で作ります。さいごにねぎをかざります。



<https://www.oyakata.com.pl/ksiega-mistrza-oyakata/kuchnia-japonska/makaron-soba>

私はさいごのスープにそばをえらびました。このスープの麺はそば粉で作っていて、スパゲティとにっています。夏には冷たいそばを食べますが、冬には熱いスープを食べます。熱いそばには肉を入れますが、冷たいそばには、つゆとわさびとねぎを出します。麺のそばは長い人生をあらわします。大みそかに日本人は年こしそばを食べます。ポーランドのフウォドニクは、赤ビーツとクロテッドクリームで作ったスープです。とても冷たいスープですから、夏にポーランド人は、よくフウォドニクを食べます。このスープはきれいなピンク色です。

日本にもポーランドにも、たくさんおいしくて珍しい料理があると思います。私は少し日本とポーランドの有名な料理案内をしました。ポーランドへ来るとき、またはポーランドの人が日本へ行く時、この記事の料理を食べてみてください。おいしいですよ。

ワジク・ユリア

2021年のポーランドのメイクアップトレンド

1. 70年代ムードのキャットアイシャドウ

アイシャドウ ラメは今年のトレンドでした。パワフルなブラックアイシャドウとメタリック
コッパーのコントラストが美しいです。少しフラッシュすると、メイクが美しく見えます。

2. ブラッシュ

クリームチークを頬にフワッとつけるだけで、生き生きとした表情になります。今年はピン
クが多ければ多いほどいいです。頬や鼻にブラッシュを塗るのが人気でした。

3. パンキーアイライナー

太くてマットなアイライナーは、『ディオール』や『シャネル』のランウェイで見られたも
のです。ペンシルでぐるっと囲み、少しだけぼかしてスマッジさせた囲みアイライナーも人
気のトレンドでした。

4. 透け感のあるリップグロス

光沢のある唇が美しく見えます。好きな色で口紅を塗ります。次に、透明なリップグロス
を使います。とてもシンプルなトレンドが素敵に見えます。

5. メイクではなくメイク

ナチュラルがトレンド。太眉ブームが去り、トレンドはナチュラルな眉毛。軽いBBクリー
ムがこのメイクの基本です。メイクが少ないほど良いです。

ホドロフスカ・ユリア

私たちの日本語先生にインタビュー

チシェヴィンスカ・ヴィクトリア（以下 A）：おはようございます。質問に答えていただき、ありがとうございます。

スプリスガルト先生が私たちの先生になって3年になります。子どもの時から日本語の先生になりたいと思っていたのですか。

スプリスガルト友美（以下 B）：小学生の時に、幼稚園（ようちえん）の先生になりたいと思っていました。子どもの本を書く作家になりたいと思ったこともありましたが、大学でポーランド語を勉強してからは、ポーランドの子どもの本を翻訳（ほんやく）して日本に紹介したいと思うようになりました。その後ポーランドに来てから、日本が好きなポーランド人がたくさんいることを知り、そういうポーランド人のために何かしてあげたいと思い始めました。だから、大学で日本が好きなみなさんに日本語を教えることができ、うれしく思っています。

A: ポーランド人と日本人の学生は、たぶん同じではないでしょう。どのようにちがうのでしょうか。

B: ポーランドの方が、授業で自分の意見を言える学生が多いと思います。時々、先生とディスカッションができるような学生がいるのも、すごいと思いました。

授業で先生の話聞いてメモを取ったり、自分で本を読んで調（しら）べたりするのは、日本の学生も同じですが、授業中に自分から何かを言う学生は少ないです。

A: 東京でポーランド学を学ばれましたが、その時の良い思い出はありますか？日本とポーランドの学生生活は大きくちがうと思いますか。

B: 一番の思い出は、大学祭です。私の大学では、大学祭の時、1年生は勉強している言葉の国の料理を作るお店をやり、2年生は同じく勉強している言葉で劇（げき）を発表（はっぴょう）することになっています。

私たちはポーランド学だったので、1年生の時にポーランド料理のお店をやって、ビゴスやジュレク、りんごのケーキ（シャルトカ）などを用意しました。2年生の時には、ルドヴィク・J・ケルン（Ludwik J. Kern）の『すばらしいフェルディナンド（Ferdynand Wspaniały）』という子どもの本を使って、劇をやりました。どちらもみんなでいっしょに協力（きょうりょく）して作り上げたので、とても良い思い出になりました。

ポーランドの大学では、そういう何かを発表する場があまりないのが残念（ざんねん）です。いっしょに何かを残（のこ）すことができたらもっと楽しいだろうなと思います。

A: ポーランドに来た時、カルチャーショックはありましたか？ポーランドでは一番変なことは何ですか。

B: ポーランドに初めて来たのは大学2年生の時でしたが、インスタントラーメンを袋（ふくろ）の中で割ってから器（うつわ）に入れてお湯を注（そそ）ぐのに驚（おどろ）きました。でもスプーンで食べるには便利なので、今では私もそうしています。

カルチャーショックとは違（ちが）いますが、ポーランドでも日本のように靴（くつ）を脱（ぬ）いで家に入る人が多いのが、うれしかったです。

変ということはありませんが、面白いと思ったのは、トイレのマークです。今はあまり見ませんが、昔、男性トイレには三角（▽）、女性トイレには丸（○）のマークがついていました。間違（まちが）えていないか、いつも心配でした。

A: 日本の物で、ポーランドにあったらいいなと思うものはありますか？そして、ポーランドの物で、日本にあったらいいなと思うものはありますか。

B: ポーランドで日本のようなお風呂があったらいいと思います。日本のお風呂は、お湯がずっと温かいです。おいしいお米も安く買えたらいいなとよく思います。

日本にいる時は、ポーランドの食べ物が食べたくなります。たとえば、ハムやソーセージ、チーズなどは、ポーランドの方がずっとおいしいです。

A: ポーランドと日本で何か一つ変えられるとしたら、それは何ですか。

B: ポーランドに新幹線があればいいなと思います。そうすれば、もっと便利でしょうね。

反対に、日本でもポーランドのように国境がつながっていたらいいなと思うことがあります。日本は海に囲まれているので、飛行機や船に乗らなければ外国に行けません。ポーランドでタトラ山に登った時、頂上（ちょうじょう）で一步向こうはスロバキアだということに、とても感動（かんどう）しました。歩いて外国に入れるというのは面白いと思います。

A: もう一度、大学をえらべるとしたら、やはりポーランド学をえらびますか。

B: そうですね。ポーランドもポーランド語も面白いし、好きなので、またポーランド学をえらぶと思います。

A: ポーランドと日本で好きな場所がありますか。

B: ポーランドで好きな場所は、広い公園です。グダンスクのオリーヴァ公園や、ワルシャワのワジェンキ公園のような公園を散歩（さんぽ）するのが好きです。オリーヴァ公園の日本庭園（ていえん）や、ワジェンキ公園のショパン像（ぞう）が好きです。

日本でも自然（しぜん）が多いところが好きです。遠くからでも富士山（ふじさん）が見えるとうれしくなりますね。なかなか行くことができませんが、温泉（おんせん）も好きです。

A: ひまな時には何をするのが好きですか

B: 本を読んだり、映画を見たりするのが好きです。

本は、日本語の本もポーランド語の本も読みます。ヨアンナ・クルモーヴァの詩が好きなので、修士（しゅうし）論文のテーマに選（えら）びました。ポズナンに住んでいるからかもしれませんが、マウゴジャータ・ムシエロヴィチのイェジツィアード・シリーズも好きです。それを翻訳された、田村和子（たむらかずこ）さんといっしょに、2020年の春にイェジツィアードについての本を出しました。私は、そのシリーズに出てくる場所の紹介をする「文学散歩（さんぽ）」を書きました。



A: そしてさいごに、ちょっとおかしな質問です。少し前のじゅぎょうで、スプリスガルト先生は家で犬を飼っていると言っていました。犬はポーランド語や日本語がわかりますか。それとも、両方の言語をりかいしているのでしょうか。

B: Siad (おすわり) や Chodź (来い) 、Nie wolno! (ダメ!) などのコマンドは、私もポーランド語で言っていますが、ただ話す時は、どうしても日本語になってしまいます。娘には生まれた時から日本語で話しているからかもしれません。

私は、ラッキー (うちの犬の名前です) はどちらの言語も分かっていると思っています。

A: インタビューに答えていただき、ありがとうございました。

とてもおもしろいインタビューでした。いろいろなテーマについて、Splisgart 先生の意見を聞くことができ、おもしろかったと思います。おどろいた答えもありました。たとえば、作家でもあるとは知りませんでした。このインタビューがなつかしい思い出になればと思います。

チシェヴィンスカ・ヴィクトリア